SOÁ 388

**KINH ÑAÏI VAÂN VOÂ TÖÔÛNG**

*Haùn dòch: Ñôøi Dieâu Taàn, Sa moân Truùc Phaät Nieäm,*

*ngöôøi ñaát Löông Chaâu.*

Baáy giôø, trong chuùng hoäi coù moät Phaïm chí teân Tröïc Ñaïo, töø toøa ngoài ñöùng daäy, laáy laøm kinh ngaïc, giô tay noùi:

–Ñaïi chuùng ñaõ bieát taát caû, Sa-moân Cuø-ñaøm laø ngöôøi ñaïi voïng ngöõ. Tröôùc ñaây OÂng ta thöôøng noùi: “Gaây ra toäi nguõ nghòch, phæ baùng chaùnh phaùp, huûy phaù Thaùnh nhaân, laïm duïng vaät cuûa phaùp Phaät cuøng Chieâu-ñeà-taêng, phaïm boán troïng caám, laøm oâ ueá Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, taø kieán möôøi haïng ngöôøi aáy laø maàm cuûa ñòa nguïc, hieän taïi khoâng theå ñoaïn döùt söï raøng buoäc ôû coõi Duïc, chöùng quaû Sa- moân, khoâng theå laøm taêng tröôûng chaùnh phaùp voâ thöôïng”. Theá maø nay laïi noùi laø: “Hoï coù taâmchaùnh tín, saùm hoái nhöõng loãi laàm tröôùc ñaõ gaây ra, toäi ñöôïc dieät tröø, laïi coù khaû naêng laøm taêng tröôûng chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai”. Ngöôøi khoâng tin goïi laø ngöôøi cuûa ñòa nguïc, ngöôøi coù chaùnh tín goïi laø nhö phaùp truï.

Vì sao Cuø-ñaøm noùi hai thöù nhö theá?: “Ai tin phaùp Ta, goïi laø chaùnh kieán. Ai khoâng tin phaùp Ta, goïi laø taø kieán?”.

Sa-moân Cuø-ñaøm khoâng chòu xeùt nhöõng lôøi tröôùc ñaõ noùi laïi noùi nhöõng lôøi nhö vaäy, sao goïi laø Nhaát thieát trí ñöôïc? Sa-moân Cuø- ñaøm chaúng phaûi laø Nhaát thieát trí, chaúng phaûi laø Nhaát thieát kieán. Noùi Nhaát thieát kieán, caùc ngoaïi ñaïo cuõng noùi nhö vaày: “Ta laø Nhaát thieát trí, ta laø Nhaát thieát kieán. Tin ñaïo ta goïi laø chaùnh kieán, tin theo Cuø-ñaøm goïi laø taø kieán”.

Hai caùch noùi nhö vaäy coù gì khaùc ñaâu? Neáu khoâng khaùc sao laïi phaân bieät coù chaùnh coù taø?

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Ñaïi Vaân Maät Taïng:

–Naøy thieän nam! OÂng haõy laéng nghe. Taát caû chuùng sinh bò boán thöù ñieân ñaûo troùi buoäc, laïi coù boán phaùp khoâng ñaày ñuû, ñoù laø: giôùi, kieán, oai nghi, chaùnh maïng. Nhaân nôi taùm phaùp naøy neân coù theå khieán cho chuùng sinh ñi vaøo nôi choán toái taêm u aùm, khoâng theå phaân bieät ñöôïc taø vôùi chaùnh, phaùp vôùi phi phaùp.

Naøy thieän nam! Phaïm chí Tröïc Ñaïo naøy ôû giöõa ñaïi chuùng, laáy laøm kinh ngaïc, giô tay noùi: “Sa-moân Cuø-ñaøm noùi lôøi hö voïng”. Lôøi noùi naøy laø hö giaû. Naøy thieän nam! Taát caû phaùp ñeàu hö giaû, Nhö Lai ñaõ coù theå neâu baøy, vì theá Nhö Lai khoâng laø voïng ngöõ. Taát caû caùc phaùp laø khoâng taùnh, khoâng ñònh, khoâng theå, khoâng duyeân, khoâng theå noùi moät caùch quyeát ñònh, troáng roãng, khoâng xuaát, khoâng dieät, khoâng goïi laø vaät, khoâng coù tònh cuøng baát tònh, nhö moäng nhö huyeãn, nhö boùng traêng döôùi nöôùc, nhö soùng naéng, nhö aâm höôûng cuûa tieáng keâu, nhö thaønh Caøn- thaùt-baø, nhö loâng ruøa, söøng thoû, nhö theå cuûa tham saân si, khoâng coù chaân thaät, do nhaân giaùc quaùn sai laàm maø phaùt sinh ra, xöa khoâng nay coù, töø coù trôû veà khoâng.

Naøy thieän nam! Taát caû chuùng sinh khoâng nhaän bieát töôùng aáy neân môùi noùi: “Sa-moân Cuø-ñaøm noùi hai caùch, hö voïng maø noùi”.

Nhö Lai tuy noùi möôøi loaïi chuùng sinh, ngöôøi coù loøng tin thì coù khaû naêng tröø dieät caùc toäi, keû khoâng sinh loøng tin thì nhaäp vaøo ñòa nguïc. Naøy thieän nam! Neáu ngöôøi naøo coù toäi, coù khaû naêng quaùn phaùp töôùng nhö vaäy thì hoï ñöôïc goïi laø ngöôøi coù loøng tin, coù khaû naêng tröø dieät caùc toäi. Neáu ai khoâng theå quaùn nhö vaäy thì goïi laø ngöôøi khoâng coù loøng tin, laø ngöôøi cuûa ñòa nguïc.

Naøy thieän nam! Coù phaùp moân Ñaø-la-ni Sö töû hoáng nôi baäc trí voâ thöôïng hoài phuïc nhaãn Voâ sinh, voâ bieân thaàn tuùc, neáu coù Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû Ñaø-la-ni naày, ôû giöõa chuùng hoäi tuyeân noùi moät keä thì coù khaû naêng dieät tröø taát caû taø kieán, phaù taâm vaø taâm soá phaùp ñieân ñaûo, lìa taát caû nghi, coù theå dieät tröø tham, saân, si.

Naøy thieän nam! Neáu coù ngöôøi taïo ñuû voâ löôïng toäi, nghe phaùp moân toång trì naøy, trong voøng baûy ngaøy, chí taâm nieäm Phaät, khoâng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nieäm taát caû vieäc cuûa theá gian, caùc kieát söû phieàn naõo, thì ngöôøi aáy lieàn thaáy taát caû aám, giôùi, nhaäp nôi ba ñôøi trong ba coõi, gioáng nhö gioù lôùn. Ngöôøi ñoù khi aáy taâm nhö gioù quaùn taát caû phaùp aám, giôùi, nhaäp nôi ba ñôøi trong ba coõi ñeàu khoâng coù choã naøo vöôùng maéc, khoâng theå tuyeân noùi. Ñaây goïi laø ngöôøi khoâng vöôùng maéc nôi caùc aám, giôùi, nhaäp cuûa ba coõi. Khi quaùn nhö vaäy, ôû trong ba coõi, khoâng goïi laø thanh tònh, khoâng goïi laø baát tònh, khoâng goïi laø giaûi thoaùt, khoâng goïi laø troùi buoäc, khoâng goïi laø ñaây, khoâng goïi laø kia, khoâng goïi laø phaøm phu, khoâng goïi laø Thaùnh nhaân, khoâng goïi laø ñi, khoâng goïi laø truï. Ngöôøi naøy khoâng bò roái loaïn meâ hoaëc do phaùp cuûa haøng phaøm phu, döùt moïi töôûng chaáp, moïi ñieân ñaûo nôi taâm, nôi nhaän thöùc, thaáy naêm duïc laïc nhö gioù, nhö hö khoâng. Tuy theo phaùp theá gian noùi coù naêm duïc nhöng trong taâm ñeàu khoâng bò nhieãm vöôùng, khoâng sinh, khoâng dieät laïi coù khaû naêng ñoaïn tröø taát caû phaùp aùc.

Nhö tröôùc Ta ñaõ noùi, ñaây laø möôøi loaïi chuùng sinh.

Naøy thieän nam! Do khoâng hieåu neân Phaïm chí naøy noùi: “Sa-moân Cuø-ñaøm noùi hai loaïi, noùi nhöõng lôøi hö voïng”.

Naøy thieän nam! Neáu ai coù khaû naêng quaùn phaùp töôùng naøy thì ngöôøi aáy lieàn chöùng ñaéc phaùp nhaãn Voâ sinh. Neáu ai ñaït ñöôïc nhaãn naøy thì neân bieát ngöôøi aáy chaéc chaén thaønh töïu ñaïo quaû Boà-ñeà Voâ thöôïng.

Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo ñaït ñöôïc phaùp moân Ñaø-la-ni naøy, taâm vui möøng taùn thaùn, nhôù ôn Tam baûo, heát loøng cuùng döôøng thì ngöôøi aáy seõ ñöôïc taát caû haøng trôøi, ngöôøi cuùng döôøng, cuõng ñöôïc haøng trôøi, ngöôøi, boán ñaïi Thieân vöông uûng hoä. Maëc duø chöa ñöôïc giaûi thoaùt, nhöng cuõng coù khaû naêng tröø dieät taát caû troïng toäi, nghieäp chöôùng, phieàn naõo chöôùng, baùo chöôùng, phaùp chöôùng, thaäm chí ngay trong giaác moäng cuõng khoâng ñaùnh maát taâm Boà-ñeà, ñaït ñöôïc ñaày ñuû boán trí voâ ngaïi, khoâng bò caáu nhieãm theo phaùp theá gian, gioáng nhö hoa sen, lìa moïi sôï haõi, ñaïi oaùn, boán ma khoâng theå taïo aùc, coù khaû naêng laøm taêng tröôûng phaùp thieän. Heã ngöôøi aáy noùi gì, moïi ngöôøi ñeàu öa thích nghe nhaän, ai thaáy lieàn sinh loøng thöông meán, ñöôïc thöông meán thì coù theå ñöôïc cöùu giuùp, xa lìa taø

thö, khoâng thaân vôùi baïn aùc, thaân khoâng mang boán traêm leû boán thöù beänh, coù khaû naêng cöùu giuùp moïi khoå hoaïn cuûa chuùng sinh, thöôøng ban phaùt cho hoï moïi söï an laïc, tuøy yù thoï sinh, caùc caên hoaøn bò, ñuû boán taâm voâ löôïng, khoâng gì coù theå lay chuyeån. Thaáy nhöõng ngöôøi sôï haõi, taâm khôûi thöông xoùt nghó ñeán nhö cha meï, thöôøng ñöôïc muoân loaøi öa nhìn thöông meán, tuy khoâng tham lôïi nhöng ñöôïc moïi

ngöôøi cuùng döôøng, xa lìa naêm thöù che ngaên, luoân thuaän theo phaùp thieän. Neáu theo nhaân duyeân baát thöôøng taïm thôøi nguû nghæ, thì ngay

trong giaác moäng töùc thaáy Nhö Lai cuøng chö Boà-taùt trong möôøi phöông.

Boà-taùt nhö vaäy ban ñaàu chöa nghe phaùp, thaûy ñeàu ñöôïc nghe, phaân bieät phaùp möôøi thieän vôùi phaùp möôøi aùc, chæ baøy moïi khoå naõo cuûa sinh töû, môû ra phöông tieän lôùn, noùi giôùi Boà-taùt. Khi nghe phaùp roài, sinh taâm möøng vui, tin töôûng. Do nhaân duyeân naøy neân khi cheát, taâm khoâng thoaùi chuyeån, khoâng sinh sôï haõi, ñöôïc thaáy chö Phaät trong möôøi phöông, noùi lôøi khoâng sai laàm, xaû boû thaân maïng lieàn ñöôïc sinh vaøo coõi tònh dieäu, thaáy Phaät, nghe phaùp, thöôøng thaân gaàn Phaät, tu naêm thaàn thoâng, söï tu taäp töï nhieân sinh khôûi, khoâng do ngöôøi khaùc maø ñaït ñöôïc,thöôøng ñöôïc hoùa sinh, khoâng do ba aùc, luoân ñöôïc thaáy Phaät, öa nghe chaùnh phaùp, cuùng döôøng chuùng Taêng. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì phaùp moân Ñaø-la-ni naøy laø do taát caû chö Phaät ôû quaù khöù, vì muoán dieät tröø toäi chöôùng cuûa chuùng sinh trong ñôøi xaáu aùc neân ñaõ noùi ra. Chö Phaät quaù khöù ñeàu thaáu roõ moät caùch roõ raøng caùc chuùng sinh aùc ôû ñôøi vò lai khoâng hay thaân gaàn caùc tri thöùc thieän, xa lìa chaùnh ñaïo, ñi trong toái taêm, tu taäp taø kieán, thöôøng baùm giöõ trong troïng beänh phieàn naõo, boû ñaïo Boà- ñeà. Do nhaân duyeân aáy, chö Phaät quaù khöù ñeàu cuøng dieãn noùi Ñaø-la- ni naøy.

Naøy thieän nam! Hoaëc coù möôøi phöông chö Phaät nôi hieän taïi cuõng cuøng nhau dieãn noùi Ñaø-la-ni naøy. Hoaëc möôøi phöông chö Phaät nôi vò lai cuõng cuøng tuyeân noùi Ñaø-la-ni naøy. Taát caû ñeàu vì muoán dieät tröø toäi nghòch cuûa Phaïm chí Tröïc Ñaïo.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân baûo Phaïm chí Tröïc Ñaïo:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Naøy thieän nam! OÂng noùi thaân naêm ñaïi cuûa chuùng sinh, doù laø naêm aám, möôøi hai nhaäp, möôøi taùm giôùi. Töø trong naêm aám naøy cho ñeán möôøi taùm giôùi, chuùng sinh ñieân ñaûo sinh khôûi ngaõ töôûng. Do nôi ngaõ töôûng maø löu chuyeån trong sinh töû, gioáng nhö baùnh xe. Vì nhaân duyeân boán ñieân ñaûo aáy, chuùng sinh sinh ra toái taêm, cheát cuõng toái taêm, chòu voâ löôïng khoå, xa lìa söï an laïc nôi haøng trôøi, ngöôøi, cuøng caùi vui voâ thöôïng, taâm khoâng hoå theïn, khoâng trí tueä chaùnh tín, vì theá neân noùi boán ñaïi, naêm aám, möôøi hai nhaäp, möôøi taùm giôùi, laø ngaõ, ngaõ sôû.

Naøy thieän nam! Nay Ta hoûi oâng, tuøy yù oâng traû lôøi: Phaùp ñaïi ñòa cuûa oâng töùc laø ngaõ, ngaõ sôû phaûi khoâng?

–Khoâng phaûi, baïch Theá Toân! Nhaân nôi ñòa ñaïi thì lieàn coù ngaõ.

–Naøy thieän nam! Neáu theo ñòa ñaïi maø coù ngaõ, thì ngaõ töùc ñòa, ñòa laø ngaõ. Theá neân ñòa cuõng goïi laø ñòa, maø cuõng goïi laø ngaõ, cuõng goïi laø chuùng sinh, cuõng goïi laø thoï maïng, cuõng goïi laø duïc khí, cuõng goïi laø taêng tröôûng, cuõng goïi laø só phu, cuõng goïi laø ma naïp, cuõng goïi laø taïo taùc, cuõng goïi laø khieán taïo taùc, cuõng goïi laø khôûi, cuõng goïi laø khieán daáy khôûi, cuõng goïi laø noùi, cuõng goïi laø khieán noùi, cuõng goïi laø thoï nhaän, cuõng goïi laø khieán thoï nhaän, cuõng goïi laø bieát, cuõng goïi laø khieán bieát. Caùc ñaïi coøn laïi cuøng phaùp giôùi nhaäp cuõng nhö vaäy.

Naøy thieän nam! Taát caû caùc ñaïi - aám, giôùi, nhaäp ñeàu khoâng goïi laø ngaõ, cho ñeán khieán bieát cuõng ñeàu khoâng goïi laø ngaõ.

Naøy thieän nam! Taát caû caùc ñaïi - aám, giôùi, nhaäp quaù khöù, hieän taïi, vò lai chaúng phaûi laø ngaõ, ngaõ sôû. Theá neân, caùc ñaïi - aám, giôùi, nhaäp laø khoâng theå naém baét, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng taïo taùc, khoâng theå thaáy nghe.

Naøy thieän nam! Nhaõn khoâng, saéc khoâng, nhaõn thöùc khoâng, nhaân duyeân cuûa ba phaùp xuùc chaïm nhau cuõng khoâng, nhaân duyeân cuûa boán phaùp thoï nhaän cuõng khoâng. Vì vaäy, taát caû caùc phaùp khoâng coù chuû, khoâng ñöôïc töï taïi, khoâng bæ khoâng thöû.

Naøy thieän nam! Nhö vaäy, caùc ñaïi - aám, giôùi, nhaäp chaúng phaûi nam, chaúng phaûi nöõ. Taâm, taâm soá phaùp khoâng goïi laø nam, khoâng goïi laø nöõ. Do nhaân duyeân ñoù, taát caû caùc phaùp ñeàu nhö hö khoâng, sinh

dieät ngay trong töøng nieäm, khoâng coù töï taùnh, gioáng nhö aùnh saùng cuûa laøn chôùp khoâng theå noùi ñöôïc. Neáu ai gieát ngöôøi, maéc vaøo toäi saùt sinh, thì ngöôøi aáy ngay hieän taïi thaân taâm ñeàu maéc toäi, thaân taâm quaù khöù maéc toäi, thaân taâm vò lai cuõng maéc toäi.

Phaïm chí noùi:

–Baïch Theá Toân! Quaù khöù ñaõ dieät, vò lai chöa sinh, hieän taïi khoâng truï.

Phaät noùi:

–Vì lyù do aáy neân môùi khoâng coù toäi gieát. Neáu noùi coù toäi gieát thì sao goïi laø gieát? Ñòa khoâng gieát ñòa. Taát caû caùc ñaïi - aám, giôùi, nhaäp coøn

laïi cuõng nhö vaäy.

Phaïm chí noùi:

–Baïch Theá Toân! Do nhaân duyeân taâm aùc neân môùi goïi laø gieát? Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Taïi sao oâng laïi noùi laø do taâm aùc neân môùi goïi laø toäi gieát? Taâm aùc naøy truï ôû ñaâu? ÔÛ coõi Duïc, coõi Saéc hay coõi Voâ saéc? ÔÛ hö khoâng, coõi yù, coõi höõu vi, coõi voâ töôûng, coõi höõu laäu, coõi voâ laäu hay ôû coõi höõu, coõi voâ?

Naøy thieän nam! Neáu ai khôûi leân taâm aùc, taïo neân naêm toäi nghòch, vaäy thì ai laø ngöôøi khôûi leân taâm aùc aáy? Taâm aáy, laáy gì laøm taùnh? Ai chuyeån ñoäng taâm aáy taïo thieän vaø baát thieän? Truï ôû ñaâu maø taïo ra söï chuyeån ñoäng naøy? Neáu khoâng ngöôøi taïo taùc cuøng khoâng ngöôøi laõnh nhaän thì taïi sao oâng laïi noùi coù ngaõ cuøng ngaõ sôû?

Luùc ñoù, Phaïm chí im laëng khoângnoùi.

–Naøy thieän nam! Vì sao oâng khoâng ñaùp? Phaïm chí noùi:

–Baïch Theá Toân! Nay con ñaõ nhaäp ñöôïc vaøo phaùp moân naøy, thaáy taát caû phaùp laø khoâng taïo taùc, khoâng thuû, khoâng truï, khoâng taùnh, khoâng theå, khoâng theå neâu baøy, gioáng nhö hö khoâng, nhö dôïn naéng, nhö moäng, nhö huyeãn, nhö boùng traêng döôùi nöôùc. Baïch Theá Toân! Taát caû caùc phaùp khoâng coù nôi truï, khoâng bæ khoâng thöû. Vì vaäy, nay con im laëng khoâng ñaùp.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Phaät noùi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy thieän nam! Ñaây chính laø phaùp moân Ñaø-la-ni Sö töû hoáng baäc trí voâ thöôïng, hoài phuïc nhaãn Voâ sinh, voâ bieân thaàn tuùc, ñoaïn taát caû khoå, nhaäp vaøo moân ñaïi trí, laø haïnh ñaàu tieân cuûa ñaïo Boà-ñeà, ñoaïn hai loaïi sinh, xa lìa phieàn naõo traàn caáu. Phaùp naøy khoâng cuøng chung vôùi taát caû caùc haøng Thanh vaên, Phaät-bích-chi.

Naøy thieän nam! Nay oâng ñöôïc nhaäp vaøo phaùp moân aáy, sinh tín taâm lôùn, daàn daàn seõ ñöôïc tieâu tröø heát. Maëc duø oâng gieát cha gieát meï nhöng chæ maéc nghieäp naëng, chöù khoâng maéc toäi nghòch.

Phaïm chí nghe roài, taâm heát söùc vui möøng, lieàn tôùi tröôùc Phaät ñaûnh leã, quyø daøi chaáp tay, baïch:

–Baïch Theá Toân! Do con öông böôùng, toái taêm, cheâ bai lôøi Phaät

noùi, nay maéc phaûi toäi nghòch cuøng loãi huûy baùng Phaät. Ñöùng tröôùc Nhö Lai, con thaønh taâm xin saùm hoái.

–Naøy thieän nam! OÂng muoán giöõ laïi phaàn dö toäi naøy phaûi khoâng?

–Baïch Theá Toân! Sao goïi laø phaàn dö?

–Naøy thieän nam! Maëc duø sinh hoå theïn, phaùt loà saùm hoái nhöng neáu oâng khoâng phaùt taâm caàu ñaït ñaïo quaû Boà-ñeà Voâ thöôïng thì goïi laø phaàn dö. Coøn neáu coù khaû naêng thöông xoùt taát caû chuùng sinh, phaùt taâm caàu ñaït ñaïo quaû Boà-ñeà Voâ thöôïng thì goïi laø voâ dö. Ngöôøi aáy cuõng coù khaû naêng ñoaïn döùt boán ñieân ñaûo, cuõng ñaït Thaùnh trí, thaân gaàn phaïm truï, taêng tröôûng phaùp thieän, caên laønh kieân coá, maëc duø duyeân tan nhöng khoâng theå khieán cho lui maát, ñaït trí voâ ngaïi.

Khi aáy, Phaïm chí Tröïc Ñaïo cuøng voâ löôïng na-do-tha chuùng sinh baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ngaøy nay chuùng con heát loøng thöông xoùt moïi loaøi, vì taát caû chuùng sinh phaùt taâm caàu ñaït ñaïo quaû Boà-ñeà Voâ thöôïng, saùm hoái nhöõng vieäc laøm tröôùc. Cuùi mong Nhö Lai ñaïi töø thöông xoùt maø chaáp nhaän lôøi saùm hoái, lôøi phaùt nguyeän chaân thaønh cuûa chuùng con.

Nhö Lai ñaõ vì chuùng con giaûng noùi phaùp moân Ñaø-la-ni Sö töû hoáng baäc trí voâ thöôïng, hoài phuïc nhaãn Voâ sinh, voâ bieân thaàn tuùc. Phaùp moân Ñaø-la-ni naøy chaúng cuøng chung vôùi caùc haøng Thanh vaên, Phaät- bích-chi. Maëc duø coù cuøng chung ñi nöõa, con cuõng khoâng caàu.

Nay con chæ caàu Nhö Lai veà phaùp moân Ñaø-la-ni voâ thöôïng trí ñeä nhaát nghóa ñeå coù khaû naêng trang nghieâm taát caû phaùp thieän, taát caû phaùp theá gian, trí voâ thöôïng cuûa Phaät, ban boá söï khoâng sôï haõi, caùc Ñaø-la-ni, vì ñaïi chuùng maø taêng tröôûng phaùp thieän, khoâng ñeå queân maát söï thoï trì, coù khaû naêng phaù tröø boán ñieân ñaûo, thaønh ñaïo Boà-ñeà, huûy hoaïi moïikieát söû cuøng caùc nghieäp aùc.

Ñaø-la-ni naøy chính laø khoái baùu lôùn Tam-muoäi voâ thöôïng cuûa caùc vò Boà-taùt. Chính vì ñieàu naøy, neân coù theå khieán cho taâm Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, höôùng ñi roõ raøng, caû ngay trong giaác nguû. Neáu coù ai trong caùc chuùng Sa-moân, Baø-la-moân, Saùt-lôïi, taâm khoâng sôï haõi, thöôøng thích ban ôn, sieâng haønh trì tinh taán, xa lìa taát caû nghieäp aùc, nghieäp baát thieän thì coù khaû naêng khieán keû oaùn ñòch sinh loøng vui veû, lìa moïi phoùng daät, taø thö, taø kieán cuøng tri thöùc aùc, vaø cuõng coù khaû naêng ñieàu phuïc nhöõng

ngöôøi aáy; thöôøng coù theå dieãn noùi phaùp moân voâ ngaïi, khieán ngöôøi giaûng noùi khoâng coù beänh khoå cuøng caùc vieäc aùc, khoâng bò caùc ma coù cô hoäi quaáy phaù, thöôøng bieát ñôøi tröôùc, ñöôïc thaân hoùa sinh, lìa caùc baïn xaáu aùc, luoân ñöôïc thaân gaàn chö Phaät trong möôøi phöông, nghe nhaän chaùnh phaùp, cuùng döôøng chuùng Taêng.

Baïch Theá Toân! Phaùp moân Ñaø-la-ni naøy goïi laø kho taøng bí maät cuûa taát caû caùc vò Ñaïi Boà-taùt. Cuùi xin Nhö Lai sinh loøng thöông xoùt maø phaân bieät giaûng noùi.

Phaät noùi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni naøy ñeàu coù khaû naêng thaønh töïu voâ löôïng phaùp thieän. Ta seõ nhö phaùp giaûng noùi. OÂng haõy laéng nghe.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân lieàn noùi: Ba lî, ca lî, ba ca lî, da ca lî, ñaø la tyø phieät ñeà, ba la baùn giaù na nuïc khö, ba la chu ma neâ, ba la neâ, tyø nhaõ phieät ñeà, phieán ba la na nhaân ñeà leâ, xa lìa saéc höông vò,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

xa lìa ñieân ñaûo, coù theå thieâu ñoát taát caû ñoäc, coù theå xa lìa taát caû aùc quyû, caùc beänhñöôøng döõ, phaùp moân voâ ngaïi, phaùp moân cuï tuùc, phaùp moân chaân thaät trí, taâm voâ ngaïi, thí ñaïi phaùp, thí phaùp ñaày ñuû coù theå phaù tröø naêm thöù ngaên che, taùha.

Naøy thieän nam! Neáu caùc haøng ñeä töû Phaät: Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di thoï trì chuù Ñaø-la-ni naøy, ñoïc tuïng, bieân cheùp, hoaëc taùm ngaøy trong thaùng taém röûa saïch seõ, maëc y phuïc môùi, taâm tö thanh tònh, ôû tröôùc Phaät, tröôùc töôïng, tröôùc thaùp, tröôùc xaù-lôïi ñoïc tuïng ngaøn bieán, duøng luïa guùt moät traêm leû taùm guùt, quaán treân ñaàu, thì ngöôøi naøy neáu ñi cuøng nhöõng keû aùc, coù khaû naêng khieán cho taát caû chuùng aùc khoâng thaáy hình mình, nguû khoâng coù moäng aùc. Ñoù laø moät caâu Ñaø-la ni.

Naøy thieän nam! Laïi coù moät caâu, ñoù laø: Tuy neâ, öu maâu neâ, phaû lam maâu neâ, öu ba xaø ngheâ, caâu teâ, phieät xaø, khoâng maát yù, taâm kieân coá, ñieän taâm nhö phaùp truï, thöù ñaúng truï, coù theå sinh Nhö Lai trí quang, vò tyø ñaàu maït, taåu baùt, voâ ngaïi, tòch tónh, nieäm taâm taêng tröôûng, taù-ha”.

Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo thoï trì caâu Ñaø-la ni naøy, ñoïc tuïng, bieân cheùp, ôû tröôùc Phaät, tröôùc töôïng, tröôùc thaùp, tröôùc xaù-lôïi ñoïc tuïng ngaøn bieán, uoáng nöôùc maät ñen treân choùp sen, trong moät ngaøy coù khaû naêng ñoïc tuïng moät ngaøn caâu, taát ñaït ñöôïc trí bieát taâm tö ngöôøi khaùc.

Naøy thieän nam! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo, Tyø-kheo, Tyø-

kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di naøo ôû nôi yeân vaéng, nhö phaùp thaønh taâm thöïc haønh Ñaø-la-ni naøy, thì ngöôøi aáy khoâng quaù baûy ngaøy seõ ñaït ñöôïc Töù thieàn, phaù tan söï raøng buoäc cuûa duïc giôùi, thaáy ñöôïc möôøi phöông Phaät, ñaéc Tam-muoäi Nhö chöùng yù, coù khaû naêng giaùo hoùa chuùng sinh, dieät tröø taát caû chöôùng: nghieäp chöôùng, baùo chöôùng, phieàn naõo chöôùng; coù theå khieán caùc caên chuùng sinh thanh tònh, coù khaû naêng thieâu ñoát taát caû moïi raøng buoäc, phieàn naõo, ñieân ñaûo cuûa chuùng sinh, thaân gaàn, truï nôi ñaïo Hieàn thaùnh, khoâng theå khieán thoaùi chuyeån Boà-ñeà, thaân gaàn Nhaát thieát trí, khoâng theo tha nhaân,

sinh khôûi trí tueä, ñaït ñöôïc phaùp moân voâ ngaïi, voâ uùy cuûa taát caû chö Phaät trong ba ñôøi.

Do dieäu löïc nôi nhaân duyeân cuûa Tam-muoäi naøy ñöôïc phaùt khôûi, neân coù khaû naêng laøm thanh tònh taát caû chuùng sinh aùc, choùng ñaït ñaïo quaû Boà-ñeà Voâthöôïng.

Khi Phaät giaûng noùi Ñaø-la-ni naøy xong, trong chuùng hoäi coù taùm vaïn boán ngaøn na-do-tha chuùng sinh ñaït ñöôïc Ñaø-la-ni aáy, taùm na- do- tha chuùng sinh tröø ñöôïc nhaân duyeân taïo troïng nghieäp, ñaéc nhaãn nhö phaùp. Voâ löôïng chuùng sinh chöa phaùt taâm Thanh vaên thì khieán ñöôïc phaùt taâm, chöa phaùt taâm Duyeân giaùc thì khieán ñöôïc phaùt. Voâ löôïng chuùng sinh chöa phaùt taâm Boà-ñeà Voâ thöôïng thì khieán ñöôïc phaùt. Voâ löôïng chuùng sinh ñaït ñöôïc söï khoâng thoaùi chuyeån nôi taâm Boà-ñeà.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Ñaïi Vaân Maät Taïng baïch:

–Baïch Theá Toân! Vaøo ñôøi vò lai, neáu coù caùc haøng Tyø-kheo thoï trì, ñoïc tuïng kinh Ñaïi Vaân naøy, hoï seõ ñöôïc coâng ñöùc nhö theá naøo? Laïi coù theå tröø dieät caùc phieàn naõo nhö theá naøo? Coù khaû naêng xa lìa quaû baùo nhö theá naøo? Laïi ñaït ñöôïc dieäu löïc cuûa trí tueä nhö theá naøo? Vaø khi naøo seõ ñaït trí tueä Ñaïi thöøa, coù khaû naêng vöôït qua bieån caû cuûa söï soáng cheát voâ bieân? Khi naøo seõ chuyeån baùnh xe chaùnh phaùp voâ thöôïng, ban boá khaép chuùng sinh phaùp nhaõn thanh tònh?

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Vôùi nghóa nhö vaày, Ta khoâng caàn traû lôøi. Boà-taùt Ñaïi Vaân Maät Taïng thöa thænh ba laàn, Phaät vaãn khoâng traû lôøi.

Luùc naøy, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Kinh ñieån naøy neân giao phoù cho ai ñeå ñieàu phuïc nhöõng chuùng sinh xaáu aùc nôi ñôøi sau? Baïch Theá Toân! Vaøo ñôøi vò lai, neáu coù nhöõng haøng Saùt-lôïi Chieân-ñaø-la, Baø-la-moân, Tyø-xaù, Thuû ñaø Chieân-ñaø-la cuøng vôùi boán boä chuùng hoaëc coù ngöôøi khi chöa nghe kinh naøy, hoaëc ñaõ töøng laøm vieäc aùc, do nghieäp duyeân aáy phaûi chòu quaû baùo nôi ba neûo aùc trong suoát voâ löôïng naêm. Cuùi mong Nhö Lai haõy vì nhöõng haøng nhö: Chieân-ñaø-la v.v… aáy

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

maø dieät tröø quaû baùo cuûa nghieäp aùc. Do nôi quaû aáy, kinh ñieån xin giao phoù cho thò giaû.

Phaät noùi:

–Naøy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Sau khi Ta Nieát-baøn, taïi theá giôùi cuûa Phaät naøy, doøng doõi vua chaân chaùnh ñoaïn dieät khoâng coøn, khi ñoù keû xaáu aùc seõ leân laøm vua. Keû aùc naøy ñoaïn dieät phaùp vöông chaân chaùnh, kieâu maïn, ganh gheùt, taâm khoâng hoå theïn, nhieàu thoùi buoâng lung, chaúng phaûi nôi nöông töïa laøm nôi nöông töïa. Nhöõng ñaïi thaàn, tröôûng giaû, Baø- la-moân, Sa-moân trong nöôùc naøy cuõng nhö vaäy: phaù giôùi, tham lam keo kieät, taâm khoâng hoå theïn, ñuû möôøi phaùp aùc, khoâng tin Tam baûo, khoâng taâm cuùng döôøng, khoâng chòu thænh caàu laïi thöôøng öa noùi laø khoâng nhaân khoâng quaû.

Ñaïi Boà-taùt thaáy nhöõng chuùng sinh trong nöôùc naøy quen laøm vieäc aùc nhö vaäy, beøn dôøi ñeán coõi tònh ôû moät phöông khaùc. Khi caùc vò Boà-taùt ñaõ dôøi ñi roài, taïi theá giôùi naøy ñôøi aùc thôøi aùc noåi leân döõ doäi, chuùng sinh nhieàu beänh taät, gaïo luùa khan hieám, chieán tranh xaûy ra voâ cuøng taøn khoác. Ñaây chính ñeàu do chuùng sinh khoâng bieát söï vöøa ñuû.

Naøy thieän nam! Ta seõ giao phoù kinh ñieån naøy cho ai? Vaø ai coù khaû naêng phaân bieät giaûng noùi cho nhöõng chuùng sinh xaáu aùc aáy?

Naøy thieän nam! Neáu ai coù khaû naêng khoâng tieác thaân maïng, chòu ñöïng söï ñoùi khaùt, moïi söï khoå naõo, maéng chöûi, ñaùnh ñaäp thì ngöôøi aáy vaøo ñôøi vò lai môùi coù khaû naêng löu haønh kinh naøy roäng khaép. Neáu coù ngöôøi nhö theá, Ta seõ ñem chaùnh ñieån voâ thöôïng giao phoù cho hoï.

Khi aáy, trong chuùng hoäi coù moät Boà-taùt teân Voâ UÙy Coâng Ñöùc Taät Haønh, töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaàu maët ñaûnh leã, quyø daøi roài baïch:

–Baïch Theá Toân! Con coù khaû naêng chòu ñöïng voâ löôïng khoå: hoaëc chaët tay chaân, hoaëc ñaäp ñaàu chaûy maùu, hoaëc ñoùi khaùt, laïnh noùng, ñaùnh, maéng, caû ñeán nhöõng thoáng khoå ôû ba ñöôøng aùc trong voâ löôïng kieáp ñeå laøm coâng vieäc truyeàn baù roäng khaép kinh ñieån naøy cuûa Nhö Lai. Con coù theå ñi qua moïi ñaïi thaønh, thoân aáp, xoùm laøng trong theá giôùi cuûa Nhö Lai, hoaëc theá giôùi roàng, hoaëc theá giôùi quyû

ñeå truyeàn baù kinh naøy. Vì muoán ñoaïn tröø boán ñieân ñaûo cho chuùng sinh, con seõ khieán hoï trì giôùi, sieâng naêng tinh taán, ñaày ñuû chaùnh kieán, thaønh töïu Saùu phaùp Ba-la-maät, ñaït Boà-ñeà Voâthöôïng.

Phaät noùi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy thieän nam! Nhö lôøi nguyeän cuûa oâng, oâng ñeàu coù khaû naêng laøm ñöôïc, coù theå khieán cho voâ löôïng chuùng sinh laøm caùc Phaätsöï.

Naøy thieän nam! Söï theä nguyeän cuûa oâng coù theå ñaït ñaày ñuû Saùu phaùp Ba-la-maät, choùng thaønh ñaïo quaû Boà-ñeà Voâ thöôïng.

Naøy thieän nam! Maëc duø coù voâ löôïng ñaïi chuùng ôû ñaây, nhöng thaät khoù coù ai ñöôïc nhö oâng vaø cuõng khoù coù ñöôïc nhöõng ai ôû ñôøi vò lai thoï nhaän nhöõng lôøi cuûa oâng. Nhöõng ai khoù thoï nhaän aáy, maø laïi sinh loøng tin saâu xa, trì ñoïc, tuïng noùi, phaân bieät chæ daïy, cuõng khoù coù ñöôïc. Neáu vaøo ñôøi vò lai, ai coù khaû naêng thoï trì, ñoïc tuïng, giaûng noùi, bieân cheùp, öa thích chæ daïy thì ngöôøi aáy ñaït ñöôïc möôøi thöù coâng ñöùc. Ñoù laø:

-Thaân thöôøng khoâng beänh.

* Khoâng caàu cuùng döôøng y phuïc, ñoà aên, thöùc uoáng, toïa cuï, thuoác men maø töï nhieân ñöôïc coù.
* Khoâng caàu thieän höõu maø ñöôïc thaân gaàn.
* Ñöôïc chö Phaät trong möôøi phöông thöông yeâu, nhôù nghó.
* Khi noùi phaùp, moïi ngöôøi öa nghe nhaän.
* Ñaït ñöôïc caùc phaùp chæ, quaùn.
* Ñaày ñuû nghóa cuûa theá gian vaø xuaát theá gian.
* Thaân taâm vaéng laëng.
* Taêng tröôûng loøng tin Tam baûo.
* Ñaït ñöôïc Ñaø-la-ni voâ thöôïng.

Naøy thieän nam! Maëc duø Ta noùi möôøi thöù coâng ñöùc aáy, nhöng neáu ai coù khaû naêng daïy ngöôøi saùm hoái, tröø dieät voâ löôïng toäi aùc thì cuõng ñaït ñöôïc phöôùc ñöùc voâ löôïng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ngöôøi naøy neáu vaøo ñôøi vò lai coù khaû naêng heát loøng thoï trì, ñoïc tuïng, roäng noùi cho ngöôøi khaùc thì ñaït ñöôïc phöôùc ñöùc voâ löôïng. Sau khi cheát, ngöôøi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

naøy ñöôïc thaáy moät caùch roõ raøng chö Phaät trong möôøi phöông, ñöôïc nghe moãi vò noùi: “Naøy thieän nam! Haõy sinh vaøo theá giôùi cuûa Ta, nghe chaùnh phaùp cuûa Ta, ñoaïn döùt boán ñieân ñaûo, dieät tröø caùc phaùp aùc, thaønh töïu Thaùnh trí, truï nôi phaïm truï. Khi nhaän laõnh giaùo phaùp cuûa Ta roài, thöôøng ñöôïc hoùa sinh, ñoaïn ba ñöôøng aùc, choùng ñaït ñaïo quaû Boà-ñeà Voâ thöôïng, cho ñeán ñöôïc nhaäp vaøo Ñaïi Baùt-nieát-baøn”.

Ngöôøi aáy nghe roài, sinh loøng vui möøng, lieàn ñöôïc sinh vaøo caùc coõi Phaät thanh tònh.

Naøy thieän nam! Khi thoï trì phaùp naøy, ngöôøi aáy luùc sinh ra, caùc caên ñaày ñuû, saéc thaân thuø thaéng, taát caû chuùng sinh ñeàu öa thích nhìn, coù loøng tin nôi Tam baûo, coù khaû naêng thieát leã cuùng döôøng. Neáu nghe chaùnh phaùp lieàn ñöôïc giaûi thoaùt, phaù tröø taát caû nghieäp, thoï trì chaùnh phaùp, kieân trì khoâng ñeå maát, ñaït ñöôïc taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, caùc Tam-muoäi cuûa haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, Boà-taùt, coù khaû naêng vöôït qua ñaïo quaû Thanh vaên, Phaät-bích-chi. Laïi coù theå giaùo hoùa voâ löôïng chuùng sinh truï nôi phaïm truï. Neáu ôû ñôøi vò lai coù ngöôøi thoï trì lôøi noùi naøy seõ ñöôïc thaønh töïu coâng ñöùc nhö vaäy.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vò Boà-taùt aáy coù khaû naêng phaùt taâm khoù ñaït nhö vaäy, thaät ñaùng ñöôïc ñem giao phoù kinh ñieån naøy.

Khi ñoù, Ñöùc Theá Toân noùi vôùi Boà-taùt Voâ UÙy Coâng Ñöùc Taät Haønh:

–Hoâm nay Ta ñem kinh naøy giao phoù cho oâng.

Baáy giôø, Boà-taùt Voâ UÙy Coâng Ñöùc Taät Haønh cuøng voâ löôïng Boà-taùt kính vaâng lôøi Phaät daïy, nhaän laõnh kinh ñieån naøy. Voâ löôïng Phaïm thieânnhö Phaïm Truï v.v…, voâ löôïng Ñeá thích nhö Caùm Muïc v.v…, voâ löôïng quyû thaàn nhö Töù Thieân vöông v.v…, voâ löôïng Long vöông nhö Nan-ñaø Baø-nan-ñaø v.v… cuõng ñeàu cuøng thoï trì. Voâ löôïng chuùng sinh phaùt taâm caàu ñaït ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng.

